

# FT SB 18

Utilizzo moduli Art. 3063B e Art. 3064B

Use of modules Art. 3063B and Art. 3064B

Emploi modules Art. 3063B et Art. 3064B

Gebruik van de modules art. 3063B en art. 3064B

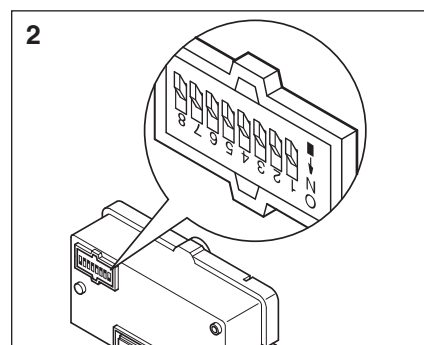
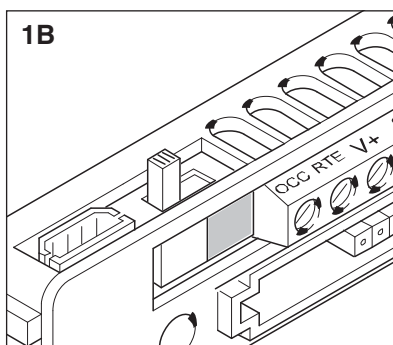
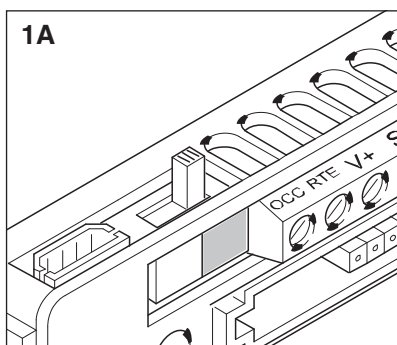
Verwendung der Module Art. 3063B und Art. 3064B

Usos de los módulos art. 3063B y art. 3064B

Utilização módulos Art. 3063B e Art. 3064B



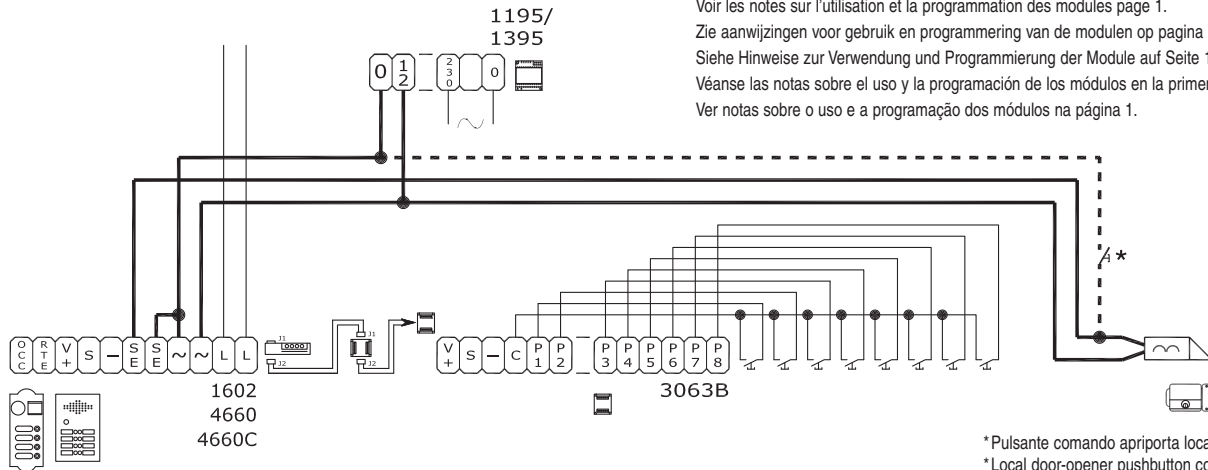
- ① Programmazione pulsanti con gruppo audio Art. 1602 o audio-video Art. 4660, 4660C.
- Ⓒ Pushbutton programming with audio unit Art. 1602 or audio-video Art. 4660, 4660C.
- Ⓕ Programmation des boutons avec groupe audio Art. 1602 ou audio-vidéo Art. 4660, 4660C.
- Ⓝ Programmering drukknoppen met audiounit art. 1602 of audio-vidéounit art. 4660, 4660C.
- Ⓓ Tastenprogrammierung mit A-Einheit Art. 1602 oder A/V-Einheit 4660, 4660C.
- Ⓔ Programación de los pulsadores con grupo audio art. 1602 o audio y vídeo art. 4660 o 4660C.
- Ⓖ Programação botões com grupo áudio Art. 1602 ou áudio-vídeo Art. 4660, 4660C.



- ① 1. Sulla morsetteria del modulo Art. 1602, 4660, 4660C collegare l'alimentazione su ~~, spostare l'interruttore in posizione di programmazione (quadrato rosso) (vedi figura 1A). Connettere la morsetteria al modulo Art. 1602, 4660, 4660C.  
2. Impostare il Dip switch (figura 2) posto sul retro del modulo audio o audio-video con lo stesso codice assegnato al citofono o al monitor, secondo la corrispondenza descritta nella tabella di programmazione (vedi manuale o foglio tecnico riferito al posto esterno e al miscelatore).  
3. Premere il pulsante che si desidera associare alla chiamata del citofono. L'avvenuta programmazione viene segnalata con un tono di conferma.  
4. **Al termine della programmazione riposizionare l'interruttore in posizione di standby (quadrato bianco) (vedi figura 1B).**
- Ⓒ 1. Connect the power supply to ~- on the terminal board of module Art. 1602, 4660, 4660C, and set the switch to programming (red square) (see figure 1A). Connect the terminal board to module Art. 1602, 4660, 4660C.  
2. Set the Dip switches (figure 2) located on the back of the audio or audio-video module with the same code assigned to the interphone or monitor according to the matching described in the programming table (see technical manual or sheets for the external unit and mixer).  
3. Press the pushbutton to be associated with the interphone call. A tone signal confirms programming.  
4. **After programming, set the switch to standby (white square) (see figure 1B).**
- Ⓕ 1. Sur le bornier du module Art. 1602, 4660, 4660C, brancher l'alimentation sur ~-, déplacer le commutateur en position de programmation (carré rouge) (voir fig. 1A). Brancher le bornier au module Art. 1602, 4660, 4660C.  
2. Programmer le dip-switch (figure 2) placé sur le dos du module audio ou audio-vidéo avec le même code attribué au combiné parlophonique ou au moniteur selon la correspondance décrite dans le tableau de programmation (voir manuels ou feuille technique se référant à la plaque de rue et au mélangeur).  
3. Appuyer sur le bouton que l'on désire associer à l'appel du portier. La réalisation de la programmation est signalée par un bip de confirmation.  
4. **À la fin de la programmation, remettre le commutateur en position de standby (carré blanc) (voir fig. 1B).**
- Ⓝ 1. Sluit de voeding aan op de klemmen ~- van de module 1602, 4660, 4660C en zet de schakelaar in de programmeerstand (rood) (zie afbeelding 1A). Verbind het aansluitblok met de modulen art. 1602, 4660, 4660C.  
2. Zet de dipswitch (afbeelding 2) aan de achterzijde van de audio- of audio-videomodule op dezelfde code als op het audiotoeel of monitor ingesteld is, aan de hand van de programmeertabel (zie de handleiding of het technische blad van het entrepaneel en van de mixer).  
3. Druk nu op de drukknop die op deze code moet worden geprogrammeerd. Als de programmering wordt opgeslagen, wordt dit bevestigd door een bevestigingston.  
4. **Zet de schakelaar na de programmering terug in de standby-stand (wit) (zie afbeelding 1B).**
- Ⓓ 1. Auf der Klemmenleiste des Moduls Art. 1602, 4660, 4660C das Netzteil an ~- anschließen, den Schalter auf Programmierung (rotes Quadrat) setzen (siehe Abb. 1A). Die Klemmenleiste mit dem Modul Art. 1602, 4660, 4660C verbinden.  
2. Den Dip Switch (Abb. 2) auf der Rückseite des A- oder A/V-Moduls auf denselben Code einstellen wie den der Innensprechstelle oder des Monitors entsprechend der Beschreibung in der Programmier-tabelle (siehe Handbuch oder technisches Datenblatt betreffs der Außenstelle und des Mischers).  
3. Die Taste drücken, der der Ruf an der Innenstelle zugeordnet werden soll. Die erfolgte Programmierung wird durch einen Ton bestätigt.  
4. **Zum Abschluss der Programmierung den Schalter auf Stand-by zurücksetzen (weißes Quadrat) (siehe Abb. 1B).**
- Ⓔ 1. En la regleta de conexiones del módulo (art. 1602, 4660 o 4660C), conectar la alimentación a ~- y desplazar el interruptor a la posición de programación, correspondiente al cuadrado rojo (véase la figura 1A). Conectar la regleta de conexiones al módulo (art. 1602, 4660 o 4660C).  
2. Configurar los interruptores DIP (figura 2), ubicados en la parte trasera del módulo audio o del módulo audio y vídeo, con el mismo código asignado al teléfono o al monitor según la correspondencia descrita en la tabla de programación (véanse el manual o la hoja técnica sobre la unidad externa y sobre el mezclador).  
3. Presionar el pulsador que se desea asociar a la llamada del teléfono. La programación está señalada con un tono de confirmación.  
4. **Al final de la programación, desplazar el interruptor a la posición de standby, correspondiente al cuadrado blanco (véase la figura 1B).**
- Ⓖ 1. No quadro de bornes do módulo Art.1602, 4660, 4660C ligue a alimentação em ~-, coloque o interruptor na posição de programação (quadrado vermelho) (vide figura 1A). Ligue o quadro de bornes com o módulo Art. 1602, 4660, 4660C.  
2. Configure o Dip switch [figura 2] colocado na parte traseira do módulo áudio ou áudio-vídeo com o mesmo código atribuído ao interfone ou monitor, de acordo com a correspondência descrita na tabela de programação (consultar o manual ou a ficha técnica que se encontra no posto externo e no dispositivo misturador).  
3. Prima o botão que se quer associar à chamada do interfone. A programação efectuada é sinalizada com um tom de confirmação.  
4. **No final da programação volte a colocar o interruptor na posição standby (quadrado branco) (vide figura 1B).**

**SB2/ABS**

- ① Impianto audio-video Simplebus con pulsantiera monoplacca e modulo Art. 3063B.
- Ⓒ Simplebus audio-video system with single-plate entrance panel and module Art. 3063B.
- Ⓕ Installation audio-vidéo Simplebus avec plaque de rue et module Art. 3063B.
- Ⓖ Simplebus-audio-videosysteem met entreepaneel bestaande uit één plaat en module art. 3063B.
- Ⓓ Simplebus Audio-/Videoanlage mit Tastatur mit durchgehender Frontblende und Modul Art. 3063B.
- Ⓔ Instalación audio y vídeo Simplebus con caja de pulsadores de una sola placa y módulo art. 3063B.
- Ⓗ Equipamento áudio-vídeo Simplebus com teclado de placa única e módulo Art. 3063B.



Vedi note su utilizzo e programmazione dei moduli a pagina 1.  
See notes on use and programming of the modules on page 1.  
Voir les notes sur l'utilisation et la programmation des modules page 1.  
Zie aanwijzingen voor gebruik en programmering van de modulen op pagina 1.  
Siehe Hinweise zur Verwendung und Programmierung der Module auf Seite 1.  
Véanse las notas sobre el uso y la programación de los módulos en la primera página.  
Ver notas sobre o uso e a programação dos módulos na página 1.

- \* Pulsante comando apriporta locale
- \* Local door-opener pushbutton control
- \* Bouton commande ouvre-porte local
- \* Bedieningsknop lokale deuropener
- \* Taste Befehl lokaler Türöffner
- \* Pulsador mando abrepuerta local
- \* Botão de comando abertura porta local

**SB2/ABV**

- ① Impianto audio-video Simplebus con pulsantiera Vandalcom e modulo Art. 3064B.
- Ⓒ Simplebus audio-video system with Vandalcom entrance panel and module Art. 3064B.
- Ⓕ Installation audio-vidéo Simplebus avec plaque de rue Vandalcom et module Art. 3064B.
- Ⓖ Simplebus-audio-videosysteem met Vandalcom-entreepaneel en module art. 3064B.
- Ⓓ Simplebus Audio-/Videoanlage mit Vandalcom Tastatur und Modul Art. 3064B.
- Ⓔ Instalación audio y vídeo Simplebus con caja de pulsadores Vandalcom y módulo art. 3064B.
- Ⓗ Equipamento áudio-vídeo Simplebus com teclado Vandalcom e módulo Art. 3064B.

Vedi note su utilizzo e programmazione dei moduli a pagina 1.

See note on use and programming of the modules on page 1

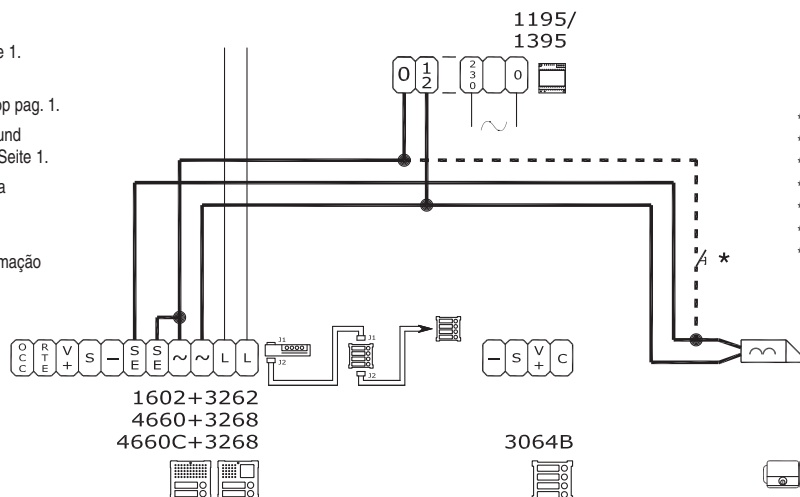
Voir la note sur l'utilisation et la programmation des modules page 1.

Zie aanwijzing voor gebruik en programmering van de modulen op pag. 1.

Siehe Hinweise zur Verwendung und Programmierung der Module auf Seite 1.

Véanse las notas sobre el uso y la programación de los módulos en la primera página.

Ver notas sobre o uso e a programação dos módulos na página 1.

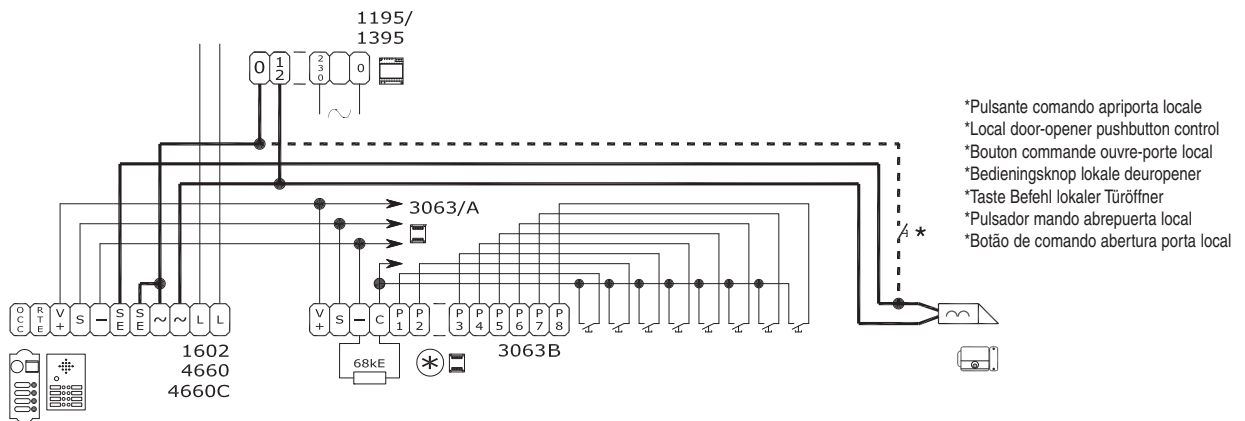


- \* Pulsante comando apriporta locale
- \* Local door-opener pushbutton control
- \* Bouton commande ouvre-porte local
- \* Bedieningsknop lokale deuropener
- \* Taste Befehl lokaler Türöffner
- \* Pulsador mando abrepuerta local
- \* Botão de comando abertura porta local

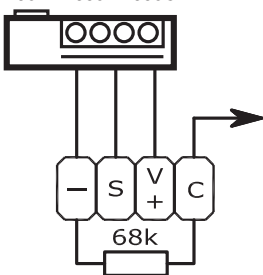
- ⓘ **ATTENZIONE! LA DOCUMENTAZIONE DI PAG. 3 E 4 È DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IN CASO DI SOSTITUZIONE O AGGIUNTA DI UN MODULO ART. 3063B E 3064B IN IMPIANTI ESISTENTI CON MODULI 3063/A, 3064/A**
- Ⓒ **ATTENTION! THE DOCUMENTATION ON PAGE 3 AND 4 MUST ONLY BE USED WHEN REPLACING OR ADDING A MODULE ART. 3063B AND 3064B IN EXISTING SYSTEMS WITH MODULES 3063/A, 3064/A**
- Ⓕ **ATTENTION ! LA DOCUMENTATION PAGES 3 ET 4 EST À UTILISER EXCLUSIVEMENT EN CAS DE REMPLACEMENT OU D'ADJONCTION D'UN MODULE ART. 3063B ET 3064B DANS DES INSTALLATIONS EXISTANTES AVEC DES MODULES 3063/A, 3064/A**
- Ⓖ **LET OP! DE DOCUMENTATIE OP PAG. 3 EN 4 DIENT ALLEEN GEBRUIKT TE WORDEN BIJ VERVANGING OF TOEVOEGING VAN EEN MODULE ART. 3063B EN 3064B AAN BESTAANDE SYSTEMEN MET MODULEN 3063/A, 3064/A**
- Ⓓ **ACHTUNG! DIE DOKUMENTATION AUF S. 3 UND 4 IST AUSSCHLIESSLICH BEI ERSATZ ODER ZUSÄTZLICHER INSTALLATION EINES MODULS ART. 3063B UND 3064B IN BEREITS VORHANDENE ANLAGEN MIT MODUL 3063/A, 3064/A ZU VERWENDEN**
- Ⓔ **¡ATENCIÓN! LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES (PÁG. 3 Y 4) SE HAN DE CONSULTAR SÓLO SI SE SUSTITUYE O AÑADE UN MÓDULO ART. 3063B O 3064B EN INSTALACIONES EXISTENTES CON MÓDULOS 3063/A O 3064/A**
- Ⓗ **ATENÇÃO! A DOCUMENTAÇÃO DAS PÁG. 3 E 4 DEVE SER UTILIZADA APENAS EM CASO DE SUBSTITUIÇÃO OU AUMENTO DE UM MÓDULO ART. 3063B E 3064B EM APARELHOS EXISTENTES COM MÓDULOS 3063/A, 3064/A**

## SB2/ABB

- ⓘ Impianto audio-video Simplebus con pulsantiera monoplaça e 4660, 4660C o 1602. Cablare i moduli Art. 3063B tramite morsettiere al resto del posto esterno.
- Ⓒ Simplebus audio-video system with single-plate entrance panel and 4660, 4660C or 1602. Wire the modules Art. 3063B to the rest of the external unit by means of terminal blocks.
- Ⓕ Installation audio-véidéo Simplebus avec plaque de rue et 4660, 4660C ou 1602. Câbler les modules Art. 3063B au moyen de borniers au reste du poste extérieur.
- Ⓖ Simplebus-audio-videosysteem met entreepaneel bestaande uit één plaat en 4660, 4660C of 1602. Bekabel de modulen art. 3063B met aansluitblokken naar de rest van het entreepaneel.
- Ⓓ Simplebus Audio-/Videoeanlage mit Tastatur mit durchgehender Frontblende und Art. 4660, 4660C und 1602. Die Module Art. 3063B mit Klemmenleisten an der restlichen Außenstelle verdrahten.
- Ⓔ Instalación audio y vídeo Simplebus con caja de pulsadores de una sola placa y art. 4660, 4660C o 1602. Cablear los módulos art. 3063B mediante regletas de conexiones a la unidad externa.
- Ⓗ Equipamento áudio-vídeo Simplebus com teclado de placa única e 4660, 4660C ou 1602. Tare os módulos Art. 3063B através do quadro de bornes com o resto do local externo.



Ⓢ 1602 - 4660 - 4660C



ⓘ **Utilizzo e programmazione dei moduli 3063/A e 3063B per pulsantiera con più di 2 pulsanti.**

Collegare insieme tutti i conduttori del morsetto comune (C) dei vari moduli. Collegare la Resistenza da 68K presente nella confezione **solo** sul primo modulo. In fase di programmazione dei pulsanti, cortocircuitare la Resistenza (solo sul primo modulo) e procedere come indicato a pagina 1. Al termine della programmazione, ripristinare la resistenza sul primo modulo.

Ⓒ **Use and programming of modules 3063/A and 3063B for entrance panels with more than 2 pushbuttons.** Connect together all the wires of the common terminal (C) of the various modules. Connect the 68K Resistance (included in the pack) **only** to the first module. During pushbutton programming, short-circuit the Resistance (only on the first module) and proceed as described on page 1. After programming, reinstate the resistance on the first module.

Ⓕ **Utilisation et programmation des modules 3063/A et 3063B pour plaques de rue avec plus de 2 boutons.** Relier ensemble tous les conducteurs de la borne commune (C) des différents modules. Relier la résistance de 68K présente dans l'emballage **uniquement** au premier module. En phase de programmation des boutons, court-circuiter la résistance (uniquement sur le premier module) et procéder comme indiqué page 1. À la fin de la programmation, rétablir la résistance sur le premier module.

Ⓖ **Gebruik en programmering van de modulen 3063/A en 3063B voor entreepanelen met meer dan 2 drukknoppen.** Sluit alle aders van de gemeenschappelijke klem (C) van de verschillende modulen op elkaar aan. Sluit de weerstand van 68K in de verpakking **alleen** op de eerste module aan. Tijdens de programmering van de drukknoppen de weerstand (alleen op de eerste module) kortsluiten en verder gaan zoals beschreven op bladzijde 1. Herstel na de programmering de weerstand op de eerste module.

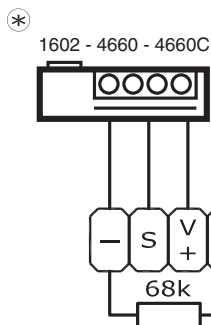
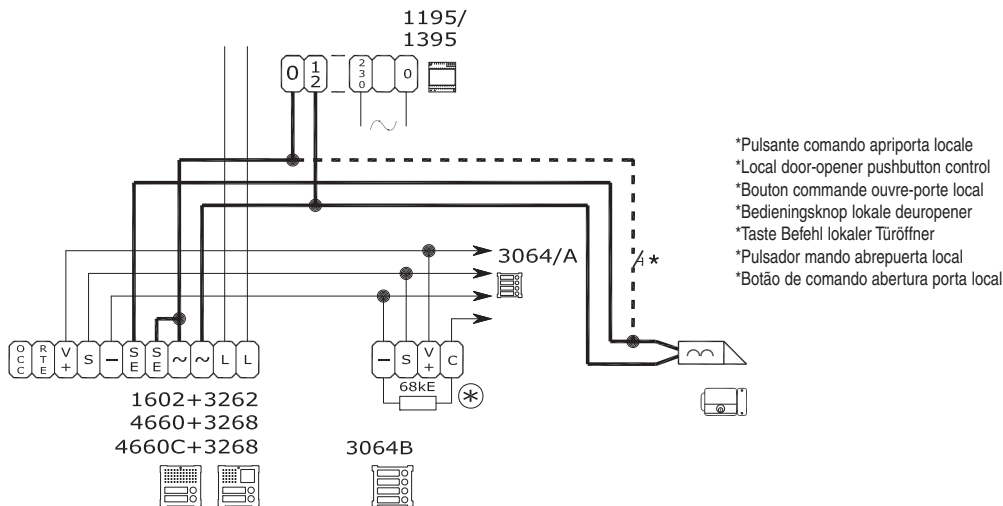
Ⓓ **Verwendung und Programmierung der Module 3063/A und 3063B für Tastaturen mit mehr als 2 Tasten.** Sämtliche Leiter der gemeinsamen Klemme (C) der einzelnen Module miteinander verbinden. Den in der Verpackung enthaltenen 68K Widerstand **nur** an das erste Modul anschließen. Während der Programmierphase der Tasten den Widerstand (nur am ersten Modul) kurzschalten und gemäß den Anweisungen auf Seite 1. Zum Abschluss der Programmierung den Widerstand auf das erste Modul zurücksetzen.

Ⓔ **Uso y programación de los módulos 3063/A y 3063B para cajas de pulsadores con más de dos pulsadores.** Conectar todos los conductores del borne común (C) de los diferentes módulos. Conectar la resistencia de 68 K presente en el paquete **sólo** al primer módulo. En fase de programación de los pulsadores, cortocircuitar la resistencia (sólo en el primer módulo) y seguir las instrucciones de la primera página. Terminada la programación, restablecer la resistencia del primer módulo.

Ⓗ **Utilização e programação dos módulos 3063/A e 3063B para teclados com mais de 2 botões.** Ligue, unindo todos os condutores do borne comum (C) dos vários módulos. Ligue a Resistência com 68K presente na embalagem **apenas** ao primeiro módulo. Na fase de programação dos botões, faça o curto-circuito da Resistência (apenas no primeiro módulo), e continue tal como indicado na página 1. No final da programação, volte a colocar a resistência no primeiro módulo.

## SB2/ABC

- ① Impianto audio-video Simplebus con pulsantiera Vandalcom e 4660, 4660C o 1602. Cablare i moduli Art. 3064B tramite morsettiere al resto del posto esterno.
- ② Simplebus audio-video system with Vandalcom entrance panel and 4660, 4660C or 1602. Wire the modules Art. 3064B to the rest of the external unit by means of terminal blocks.
- ③ Installation audio-vidéo Simplebus avec plaque de rue Vandalcom et 4660, 4660C ou 1602. Câbler les modules Art. 3064B au moyen des borniers au reste du poste extérieur.
- ④ Simplebus-audio-vidéosysteem met Vandalcom-entreepaneel en 4660, 4660C of 1602. Bekabel de modulen art. 3064B met aansluitblokken naar de rest van het entreepaneel.
- ⑤ Simplebus Audio-/Videoanlage mit Vandalcom Tastatur und Art. 4660, 4660C oder 1602. Die Module Art. 3064B mit Klemmenleisten an der restlichen Außenstelle verdrahten.
- ⑥ Instalación audio y vídeo Simplebus con caja de pulsadores Vandalcom y art. 4660, 4660C o 1602. Cablear los módulos art. 3064B mediante regletas de conexiones a la unidad externa.
- ⑦ Equipamento áudio-vídeo Simplebus com teclado Vandalcom e 4660, 4660C ou 1602. Tare os módulos Art. 3064B através dos quadros de bornes com o resto do local externo.



- ① **Utilizzo e programmazione dei moduli 3063/A e 3063B per pulsantiera con più di 2 pulsanti.** Collegare insieme tutti i conduttori del morsetto comune (C) dei vari moduli. Collegare la Resistenza da 68K presente nella confezione **solo** sul primo modulo. In fase di programmazione dei pulsanti, cortocircuitare la Resistenza (solo sul primo modulo) e procedere come indicato a pagina 1. Al termine della programmazione, ripristinare la resistenza sul primo modulo.
- ② **Use and programming of modules 3063/A and 3063B for entrance panels with more than 2 pushbuttons.** Connect together all the wires of the common terminal (C) of the various modules. Connect the 68K Resistance (included in the pack) **only** to the first module. During pushbutton programming, short-circuit the Resistance (only on the first module) and proceed as described on page 1. After programming, reinstate the resistance on the first module.
- ③ **Utilisation et programmation des modules 3063/A et 3063B pour plaques de rue avec plus de 2 boutons.** Relier ensemble tous les conducteurs de la borne commune (C) des différents modules. Relier la résistance de 68K présente dans l'emballage **uniquement** au premier module. En phase de programmation des boutons, court-circuiter la résistance (uniquement sur le premier module) et procéder comme indiqué page 1. À la fin de la programmation, rétablir la résistance sur le premier module.
- ④ **Gebruik en programmering van de modulen 3063/A en 3063B voor entreepanelen met meer dan 2 drukknoppen.** Sluit alle aders van de gemeenschappelijke klem (C) van de verschillende modulen op elkaar aan. Sluit de weerstand van 68K in de verpakking **alleen** op de eerste module aan. Tijdens de programmering van de drukknoppen de weerstand (alleen op de eerste module) kortsluiten en verder gaan zoals beschreven op bladzijde 1. Herstel na de programmering de weerstand op de eerste module.
- ⑤ **Verwendung und Programmierung der Module 3063/A und 3063B für Tastaturen mit mehr als 2 Tasten.** Sämtliche Leiter der gemeinsamen Klemme (C) der einzelnen Module miteinander verbinden. Den in der Verpackung enthaltenen 68K Widerstand **nur** an das erste Modul anschließen. Während der Programmierphase der Tasten den Widerstand (nur am ersten Modul) kurzschalten und gemäß den Anweisungen auf Seite 1. Zum Abschluss der Programmierung den Widerstand auf das erste Modul zurücksetzen.
- ⑥ **Uso y programación de los módulos 3063/A y 3063B para cajas de pulsadores con más de dos pulsadores.** Conectar todos los conductores del borne común (C) de los diferentes módulos. Conectar la resistencia de 68 K presente en el paquete **sólo** al primer módulo. En fase de programación de los pulsadores, cortocircuitar la resistencia (sólo en el primer módulo) y seguir las instrucciones de la primera página. Terminada la programación, restablecer la resistencia del primer módulo.
- ⑦ **Utilização e programação dos módulos 3063/A e 3063B para teclados com mais de 2 botões.** Ligue, unindo todos os condutores do borne comum (C) dos vários módulos. Ligue a Resistência com 68K presente na embalagem **apenas** ao primeiro módulo. Na fase de programação dos botões, faça o curto-circuito da Resistência (apenas no primeiro módulo), e continue tal como indicado na página 1. No final da programação, volte a colocar a resistência no primeiro módulo.

Assistenza tecnica Italia 0346/750090  
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092  
Export department (+39) 0346750093



[ GR ] Comelit Telergo Hellas  
9 Epiru str.  
16452 Argyroupolis - Athens Greece  
Tel. 210 99 68 605 - 6 - Fax 210 99 45 560  
www.comelit.gr  
telergo@otenet.gr

[ RC ] Comelit (Shanghai) Electronics Co., Ltd  
5 Floor No. 4 Building No.30 Hongcao Road  
Hi-Tech Park Caohejing, Shanghai, China  
Tel. 0086-21-64519192/9737/3527  
Fax. 0086-21-64517710  
www.comelit.com.cn  
comelit@comelit.com.cn

[ B ] Comelit Belgium  
Chaussée de Ninove, 900 - 1703 Schepdaal  
(Dilbeek)  
Ninoofssesteenweg, 900 - 1703 Schepdaal  
(Dilbeek)  
Tel 02 411 50 99 - Fax 02 411 50 97  
www.comelit.be - info@comelit.be

[ I ] Comelit Piemonte  
Str. Del Pascolo 6/E  
10156 Torino  
Tel e Fax 011 2979330

[ SG ] Comelit Group  
Singapore Representative Office  
54 Genting Lane, Ruby Land Complex  
Blk 2, #06-01 - Singapore 349562  
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8584  
comelit2004@yahoo.com.sg

[ D ] Comelit Group Germany GmbH  
Äußere Oberstraße 20  
83026 Rosenheim  
Tel. 08031 22154 11 - Fax 08031 22154 12  
www.comelit.de - info@comelit.de

[ I ] Comelit Sud S.r.l.  
Via Corso Claudio, 18  
84083 Castel San Giorgio (Sa)  
Tel. 081 516 2021 - Fax 081 953 5951  
www.comelitsud.it  
info@comelitsud.it

[ UAE ] Comelit Group U.A.E.  
Middle East Office  
P.O. Box 54433 - Dubai U.A.E.  
Tel +971 4 299 7533 - Fax +971 4 299 7534  
www.scame.ae  
scame@scame.ae

[ E ] Comelit Espana S.L.  
Josef Estivill 67/69 - 08027 Barcelona  
Tel. 932 430 376 - Fax 934 084 683  
www.comelit.es  
info@comelit.es

[ IRL ] Comelit Ireland  
Suite 3 Herbert Hall  
16 Herbert Street - Dublin 2  
Tel. +353 (0) 1 619 0204  
Fax. +353 (0) 1 619 0298  
www.comelit.ie  
info@comelit.ie

[ UK ] Comelit Group UK Ltd  
Unit 4 Watchmead Welwyn Garden City  
HERTS AL7 1GX  
Tel 01707 377203 - Fax 01707 377204  
www.comelitgroup.co.uk  
info@comelitgroup.co.uk

[ F ] COMELIT IMMOTEC  
Siège :  
Parc d'activités Technologiques EUROPARC  
3 allées des Saules  
94402 CRETEIL CEDEX  
Tél : 01-43-53-97-97 - Fax : 01-43-53-97-87  
www.comelit.fr  
Comelit.NH@wanadoo.fr

[ NL ] Comelit Nederland BV  
Aventurinjn 220 - 3316 LB Dordrecht  
Tel 078 65 11 201 - Fax: 078 61 70 955  
www.comelit.nl  
info@comelit.nl

[ USA ] Comelit Group USA  
250 W. Duarte Rd. Suite B  
Monrovia, CA 91016  
Tel. 626 930 0388 - Fax 626 930 0488  
sales@cyrenetworks.com